



DATI ECODESIGN (UE) 2015/1185

IT - Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale a combustibile solido (REGOLAMENTO UE 2015/1185 DELLA COMMISSIONE)

DE - Erforderliche Angaben zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten (VERORDNUNG (EU) 2015/1185 DER KOMMISSION)

EN - Information requirements for solid fuel local space heaters (COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1185)

FR - Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés à combustible solide (RÈGLEMENT (UE) 2015/1185 DE LA COMMISSION)

ES - Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción de combustible sólido (REGLAMENTO (UE) 2015/1185 DE LA COMISIÓN)

BG - Изисквания към информацията за локалните отоплителни топлоизточници на твърдо гориво (РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2015/1185 НА КОМИСИЯТА)

CS - Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva (NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) 2015/1185)

DA - Informationskrav for produkter til lokal rumopvarmning til fast brændsel (KOMMISSIONENS FORORDNING (EU) 2015/1185)

ET - Tahkekütuse-kohtkütteseadmete kohta nõutav teave (KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/1185)

EL - Απαιτήσεις πληροφόρησης για τοπικούς θερμαντήρες χώρου με στερεό καύσιμο (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/1185 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ)

FI - Kiinteää polttoainetta käyttävien paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset (KOMISSIOASETUS (EU) 2015/1185)

NO - Informasjonskrav for lokale varmeovner som bruker fast brensel (KOMMISSJONSFORORDNING (EU) 2015/1185)

HR - Podaci potrebni za uređaje za lokalno grijanje prostora na kruto gorivo (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

HU - A szilárd tüzelésű egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei (A BIZOTTSÁG (EU) 2015/1185 RENDELETE)

LT - Informacijos apie kietojo kuro vietinius patalpų šildytuvus reikalavimai (KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) 2015/1185)

NL - Informatie-eisen voor toestellen voor lokale ruimteverwarming die vaste brandstoffen gebruiken (VERORDENING (EU) 2015/1185 VAN DE COMMISSIE)

PL - Wymogi w zakresie informacji dotyczące miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwa stałe (ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2015/1185)

PT - Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local a combustível sólido (REGULAMENTO (UE) 2015/1185 DA COMISSÃO)

RO - Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele pentru încălzire locală cu combustibil solid (REGULAMENTUL (UE) 2015/1185 AL COMISIEI)

SV - Informationskrav för rumsvärmare för fastbränsle (KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EU) 2015/1185)

SK - Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo (NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/1185)

SL - Zahteve glede informacij za lokalne grelnike prostorov na trdno gorivo (UREDBA KOMISIJE (EU) 2015/1185)

LV - Informācijas prasības cietā kurināmā lokālajiem telpu sildītājiem (KOMISIJAS REGULA (ES) 2015/1185)

IT- DE - EN FR - ES - BG CS - DA - ET EL - FI - NO	HR - HU - LT NL - PL - PT RO - SV - SK SL - LV		
Identificativo modello - Modellkennung(en) - Model identifier(s) Référénc(e)s du modèle - Identificador(es) del modelo - Идентификатор(и) на модела Identifikační značka (značky) modelu - Modelidentifikation(er) - Mudelitähis(ed) Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου - Mallitunniste(et) - Eksempel-ID(er)	Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela - Modellazonosító(k) - Modelio žymuo (-enys) Typeaanduiding(en) - Identyfikator(-y) modelu - Identificador(es) de modelo Identificator sau identificatoare de model - Modellbeteckning(ar) - Identifikačný (-è) kód (-y) modelu Identifikacijska oznaka modela(-ov) - Modeļa identifikators(-i)	RAFFAELLA IDRO H15	
Funzionalità di riscaldamento indiretto - Indirekte Heizfunktion - Indirect heating functionality Fonction de chauffage indirect - Funcionalidad de calefacción indirecta - Функция за индиректно отопление Funkce nepřímého vytápění - Indirekte varmfunktion - Kaudse kütmissfunksiooniga Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης - Eräsuora lämmitystoiminto - Indirekte varmfunksjon	Funkcija posrednog grijanja - Közvetett fűtési képesség - Netiesioginio šildymo funkcija Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit - Funkcja ogrzewania pośredniego - Funcionalidade de aquecimento indireto Funkcie de încălzire indirectă - Indirekt uppvärmningsfunktion - Funkcia nepriameho vykurovania Posredno ogrevanje - Netiešas sildīšanas funkcija	Si - Ja - Yes Oui - Sì - да Ano - Ja - Jah vai - Joo - Ja	Da - Igen - Taip Ja - Tak - Sim Da - Ja - Áno Da - Jā
Potenza termica diretta - Direkte Wärmeleistung - Direct heat output Puissance thermique directe - Potencia calorífica directa - Директна топлинна мощност Přímý tepelný výkon - Direkte varmeydelse - Otsene soojusvõimsus Άμεση θερμική ισχύς - Suora lämpöteho - Direkte varmeeffekt	Neposredna toplinska snaga - Közvetlen hőteljesítmény - Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia Directe warmteafgifte - Bezpośrednia moc cieplna - Potência calorífica direta Putere termică directă - Direkt värmeeffekt - Priamy tepelný výkon Neposredna izhodna toplotna moč - Tiešā siltuma jauda	kW	3,1
Potenza termica indiretta - Indirekte Wärmeleistung - Indirect heat output Puissance thermique indirecte - Potencia calorífica indirecta - Индиректна топлинна мощност Nepřímý tepelný výkon - Indirekte varmeydelse - Kaudse kütmise soojusvõimsus Έμμεση θερμική ισχύς - Eräsuora lämpöteho - Indirekte varmeeffekt	Posredna toplinska snaga - Közvetett hőteljesítmény - Netiesiogiai atiduodama šiluminė galia Indirecte warmteafgifte - Pośrednia moc cieplna - Potência calorífica indireta Putere termică indirectă - Indirekt värmeeffekt - Nepriamy tepelný výkon Posredna izhodna toplotna moč - Netiešā siltuma jauda	kW	15,0

<p>Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$ - Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt $\leq 25\%$ - Wood logs with moisture content $\leq 25\%$</p> <p>Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$ - Madera en tronco, contenido de humedad $\leq 25\%$ - Нарязани дървени трупи със съдържание на влага $\leq 25\%$</p> <p>Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$ - Brænde med vandindhold $\leq 25\%$ - Küttepuud, niiskusesisaldus $\leq 25\%$</p> <p>Κορμητεμάχια με υγρασία $\leq 25\%$ - Halot, kosteuspitoisuus $\leq 25\%$ - Halos, fuktighetsinnehold $\leq 25\%$</p>	<p>Drveni trupci s udjelom vlage $\leq 25\%$ - Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal - Rąstinė mediena, kurios drėgnumas $\leq 25\%$</p> <p>Stamhout, vochtgehalte $\leq 25\%$ - Polana drewna o wilgotności $\leq 25\%$ - Toros, teor de humidade $\leq 25\%$</p> <p>Buşteni cu un conţinut de umiditate $\leq 25\%$ - Ved med fukthalt $\leq 25\%$ - Gulatina s obsahom vlhkosti $\leq 25\%$</p> <p>Polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$ - Malka ar mitruma saturu $\leq 25\%$</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - не</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - nē</p>	
<p>Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$ - Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt $< 12\%$ - Compressed wood with moisture content $< 12\%$</p> <p>Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$ - Madera comprimida, contenido de humedad $< 12\%$ - Пресован дървен материал със съдържание на влага $< 12\%$</p> <p>Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$ - Presset træ med vandindhold $< 12\%$ - Presspuit, niiskusesisaldus $\leq 12\%$</p> <p>Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία $< 12\%$ - Puristettu puu, kosteuspitoisuus $< 12\%$ - Presset treverk, fuktighetsinnehold $< 12\%$</p>	<p>Komprimirano drvo s udjelom vlage $\leq 12\%$ - Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal - Presuota mediena, kurios drėgnumas $\leq 12\%$</p> <p>Samengeperst hout, vochtgehalte $< 12\%$ - Drewno prasowane o wilgotności $< 12\%$ - Madeira prensada, teor de humidade $< 12\%$</p> <p>Lemn comprimat cu un conţinut de umiditate $< 12\%$ - Ved med fukthalt $< 12\%$ - Lisované dřevo s obsahom vlhkosti $< 12\%$</p> <p>Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$ - Presėta koksne ar mitruma saturu $< 12\%$</p>	<p>Si - Ja - Yes</p> <p>Oui - Sì - да</p> <p>Ano - Ja - Jah</p> <p>vai - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jā</p>	
<p>Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente - Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad - Seasonal space heating energy efficiency</p> <p>Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux - Eficiencia energética estacional de calefacción de espacios - сезонна енергийна ефективност при отопление</p> <p>Sezónní energetickou účinností vytápění - årsvirkningsgrad ved rumopvarming - Kütmise sesoonne energiatõhusus</p> <p>ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου - Ympäristön vaaran pysähtynyt energiatehokkuus - Energieeffektivitet stagionale delcaldamento d'ambiente</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p> <p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Emisijas šajā termiņā ir apliekamas ar nominālvertību</p>	<p>η_s</p>	<p>%</p>	<p>83</p>

<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale - Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung - Space heating emissions at nominal heat output</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai</p>	<p>PM mg/Nm³ (13% O₂)⁽¹⁾</p>	<p>15</p>
<p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal - Емисии при отопление при номинална топлинна мощност</p>	<p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal</p>	<p>OGC mg/Nm³ (13% O₂)⁽²⁾</p>	<p>1</p>
<p>Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide</p>	<p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală - Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone</p>	<p>CO mg/Nm³ (13% O₂)⁽³⁾</p>	<p>26</p>
<p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla - Utslipp fra romoppvarmning ved nominell termisk effekt</p>	<p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>NO_x mg/Nm³ (13% O₂)⁽⁴⁾</p>	<p>136</p>
<p>Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima - Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung - Space heating emissions at minimum heat output</p>	<p>Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen - Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant esant mažiausiajai šiluminei galiai</p>	<p>PM mg/Nm³ (13% O₂)⁽¹⁾</p>	<p>---</p>
<p>Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale - Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima - Емисии при отопление при минимална топлинна мощност</p>	<p>Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte - Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej - Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima</p>	<p>OGC mg/Nm³ (13% O₂)⁽²⁾</p>	<p>---</p>
<p>Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu - Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse - Kütmişel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide</p>	<p>Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă - Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt - Emisje z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone</p>	<p>CO mg/Nm³ (13% O₂)⁽³⁾</p>	<p>---</p>
<p>Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Tilalämmityksen päästöt vähimmäislämpöteholla - Utslipp fra romoppvarmning med minimum värmeeffekt</p>	<p>Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči - Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas</p>	<p>NO_x mg/Nm³ (13% O₂)⁽⁴⁾</p>	<p>---</p>
<p>Potenza termico nominale - Nennwärmeleistung - Nominal heat output</p>	<p>Nazivna toplinska snaga - Névleges hőteljesítmény - Vardinei šiluminė galia</p>		
<p>Puissance thermique nominale - Potencia calorífica nominal - Номинална топлинна мощност</p>	<p>Nominale warmteafgifte - Nominalna moc cieplna - Potência calorífica nominal</p>	<p>P_{nom}</p>	<p>kW</p>
<p>Jmenovitý tepelný výkon - Nominel varmeydelse - Nimisoojusvõimsus</p>	<p>Puterea termică nominală - Nominell avgiven värmeeffekt - Menovitý tepelný výkon</p>		<p>18,1</p>
<p>Ονομαστική θερμική ισχύς - Nimellislämpöteho - Nominell värmeeffekt</p>	<p>Nazivna izhodna toplotna moč - Nominālā siltuma jauda</p>		

<p>Potenza termica minima (indicativa) - Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Minimum heat output (indicative)</p> <p>Puissance thermique minimale (indicative) - Potencia calorífica mínima (indicativa) - Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)</p> <p>Minimální tepelný výkon (orientační) - Mindste varmeydelse (vejledende) - Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)</p> <p>Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) - Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) - Minimum varmeeffekt (veiledende)</p>	<p>Minimalna toplinska snaga (referentna) - Minimális hőteljesítmény (indikatív) - Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)</p> <p>Minimale warmteafgifte (indicatief) - Minimalna moc cieplna (orientacyjna) - Potência calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Lägsta värmeeffekt (indikativt) - Minimálny tepelný výkon (orientačne)</p> <p>Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) - Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)</p>	<p>P_{min}</p>	<p>kW</p>	<p>5,4</p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica nominale - Thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung - Useful efficiency at nominal heat output</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique nominale - Eficiencia útil a potencia calorífica nominal - Полезная эффективность при номинальной топлинной мощности</p> <p>Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu - Wirkungsgrad ved nominel varmeydelse - Kasutegur nimisoojusvõimsusel</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ - Hyötysuhde nimellislämpöteholla - Effektivitet ved nominell termisk effekt</p>	<p>Iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok -</p> <p>Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte - Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej - Eficiència útil a potència calorífica nominal</p> <p>Randamentul util la puterea termică nominală - Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči - Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>$\eta_{th, nom}$</p>	<p>%</p>	<p>94,3</p>
<p>Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa) - Thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert) - Useful efficiency at minimum heat output (indicative)</p> <p>Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif) - Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa) - Полезная эффективность при минимальной топлинной мощности (ориентировъчна)</p> <p>Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační) - Wirkungsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende) - Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)</p> <p>Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική) - Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla (ohjeellinen) - Effektivitet ved minimum varmeeffekt (veiledende)</p>	<p>Iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna) - A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok - Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief) - Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu - Eficiència útil a potència calorífica mínima (indicativa)</p> <p>Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ) - Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt) - Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno) - Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)</p>	<p>$\eta_{th, min}$</p>	<p>%</p>	<p>92,8</p>

<p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica nominale - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung Bei Nennwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at nominal heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique nominale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica nominal - Спомагателно потребление на електроенергия При номинална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při jmenovitém tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved nominel varmeydelse - Tæiendav elektritarbimine Nimisoojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική θερμική ισχύ - Nimellislämpöteholla - Ved nominell varmeeffekt</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri nazivnoj toplinskoj snazi - Naudingasis efektyvumas esant mažiausiajai šiluminei galiai (orientacinis) - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant vardinei šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik Bij nominale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy nominalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica nominal</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică nominală - Tillsatseljöbrukning vid nominell avgiven värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri menovitom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moći pri nazivni izhodni toplotni moći - Pie nominālās siltuma jaudas</p>	<p>$e_{l_{max}}$</p>	<p>kW</p>	<p>0,070</p>
<p>Consumo ausiliario di energia elettrica alla potenza termica minima - Hilfsstromverbrauch Bei Mindestwärmeleistung - Auxiliary electricity consumption at minimum heat output</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire à la puissance thermique minimale - Consumo auxiliar de electricidad A potencia calorífica mínima - Спомагателно потребление на електроенергия При минимална топлинна мощност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie Při minimálním tepelném výkonu - Supplerende elforbrug ved mindste varmeydelse - Tæiendav elektritarbimine Minimaalsel soojusvõimsusel</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ελάχιστη θερμική ισχύ - Vähimmäislämpöteholla - Med minimum varmeeffekt</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije pri minimalnoj toplinskoj snazi - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás a minimális hőteljesítményen - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas esant mažiausiajai šiluminei galiai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik bij minimale warmteafgifte - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne przy minimalnej mocy cieplnej - Consumo de eletricidade auxiliar à potência calorífica mínima</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică la puterea termică minimă - Tillsatseljöbrukning vid lägsta värmeeffekt - Vlastná spotreba elektrickej energie pri minimálnom tepelnom výkone</p> <p>Dodatna potreba po električni moći pri minimalni izhodni toplotni moći - Pie minimālās siltuma jaudas</p>	<p>$e_{l_{min}}$</p>	<p>kW</p>	<p>0,065</p>
<p>Consumo ausiliario di energia elettrica in modo stand-by - Hilfsstromverbrauch Im Bereitschaftszustand - Auxiliary electricity consumption in standby mode</p> <p>Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille - Consumo auxiliar de electricidad en modo de espera - Спомагателно потребление на електроенергия В режим на готовност</p> <p>Spotřeba pomocné elektrické energie V pohotovostním režimu - Supplerende elforbrug i standbytilstand - Tæiendav elektritarbimine Ooteseisundis</p> <p>Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας Σε κατάσταση αναμονής -- Valmiustilassa - I standby-modus</p>	<p>Potrošnja pomoćne električne energije u stanju pripravnosti - Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás készenléti üzemmódban - Pagalbinės elektros energijos suvartojimas veikiant budėjimo veiksenai</p> <p>Aanvullend elektriciteitsverbruik In stand-by-modus - Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne w trybie czuwania - Consumo de eletricidade auxiliar em estado de vigília</p> <p>Consumul auxiliar de energie electrică În modul standby - Tillsatseljöbrukning I standbyläge - Vlastná spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime</p> <p>Dodatna potreba po električni moći v stanju pripravljenosti - Gaidstāves režimā</p>	<p>$e_{l_{sb}}$</p>	<p>kW</p>	<p>0,003</p>

<p>Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente - Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle - Single stage heat output, no room temperature control</p> <p>Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce - Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior - една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението</p> <p>Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti - Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring - Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta</p> <p>μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä - etttrins oppvarming uten romtemperaturregulering</p>	<p>Jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature - Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül - Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo</p> <p>Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur - Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu - Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior</p> <p>O singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei - Enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering - Jednouřovňový tepelný výkon bez ovládaní izbovej teploty</p> <p>Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru - Vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - не</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - nē</p>
<p>Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale - Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung - With electronic room temperature control plus week timer</p> <p>Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire - Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal - с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер</p> <p>S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem - Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer - Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga</p> <p>με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας - sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella - med elektronisk romtemperaturkontroll og uketimer</p>	<p>S elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás - Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu</p> <p>Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy - Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal</p> <p>Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală - Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer - S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týdenným časovačem</p> <p>Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom - Ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeri</p>	<p>Si - Ja - Yes</p> <p>Oui - Si - да</p> <p>Ano - Ja - Jah</p> <p>ναι - Joo - Ja</p>	<p>Da - Igen - Taip</p> <p>Ja - Tak - Sim</p> <p>Da - Ja - Áno</p> <p>Da - Jā</p>
<p>Con opzione di controllo a distanza - Mit Fernbedienungsoption - With distance control option</p> <p>Contrôle à distance - Con opción de control a distancia - с възможност за управление от разстояние</p> <p>S dálkovým ovládním - Telestyringsoption - Kaugjuhtimisvõimalusega</p> <p>με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως - Etäohjausmahdollisuuden kanssa - Med mulighet for fjernkontroll</p>	<p>S mogućnošću regulacije na daljinu - Távszabályozási lehetőség - Su nuotolinio valdymo pasirinkimi</p> <p>Met de optie van afstandsbediening - Opcja regulacji na odległość - Com opção de comando à distância</p> <p>Cu opțiune de control la distanță - Med möjlighet till fjärrstyrning - S možnosťou diaľkového ovládanía</p> <p>Z možnostjo uravnavanja na daljavo - Ar tālvadības funkciju</p>	<p>No - Nein - No</p> <p>Non - No - не</p> <p>Ne - Nej - Ei</p> <p>όχι - Ei - Nei</p>	<p>Ne - Nem - Ne</p> <p>Neen - Nie - Não</p> <p>Nu - Nej - Nie</p> <p>Ne - nē</p>

(1) PM = particolato/staub/particulate matter/ particules/partículas/прахови частици/hiukkaset/částice/ partikler/tolm/ αιωρούμενα σωματίδια/čestične tvári/svevestov/por/kietosios dalelés/zwevende deeltjes/cząstki stałe/partículas/particule/partiklar/tuhé častice/ trdni delci/daiņas

(2) OGC = composti gassosi organici/gasförmige organische Verbindungen/organic gaseous compounds/composés organiques gazeux/compuestos orgánicos gaseosos/органични газообразни съединения/ plynné organické sloučeniny/organiske gasformige forbindelser/organilised gaasilised ühendid/οργανικές αέριες ενώσεις/organisesti sitoutunut hiili/organiske gassformige forbindelser/organski plinski spojevi/gáznemű szerves vegyületek/dujiniai organiniai junginiai/gasvormige organische verbindingen/organiczne związki gazowe/compostos orgânicos gasosos/compuși organici gazoși/organiska gasformiga föreningar/plynné organické zlúčeniny/plinaste organske spojine/organiskie gázveida savienojumi

(3) CO = monossido di carbonio/kohlenmonoxid/carbon monoxide/monoxyde de carbone/monóxido de carbono/въглероден оксид/oxid uhelnatý/karbonmonoxid/kulmonoxid/vingugaas/μονοξειδίο του άνθρακα/hiilimonoksidi/ugljični monoksid/szén-monoxid/anglies monoksidas/koolmonoxide/tlenek węgla/monóxido de carbono/monoxid de carbon/kolmonoxid/oxid uhoľnatý/ogljikov monoksid/oglekļa monoksids

(4) NO_x = ossidi di azoto/stickoxide/nitrogen oxides/oxydes d'azote/óxidos de nitrógeno/азотни оксиди/oxidy dusíku/nitrogenoxider/lämmastikoksiidid/οξειδία του αζώτου/typen oksidit/nitrogenoksider/dušikovi oksidi/nitrogén-oxidok/azoto oksidai/stikstofoxiden/tlenki azotu/óxidos de azoto/oxizi de azot/kväveoxider/oxidy dusíka/dušikovi oksidi/slāpekļa oksīdi

(---) Dato non pertinente al modello/Daten nicht modellrelevant/Data not relevant to the model/Données non pertinentes pour le modèle/Datos no relevantes para el modelo/Данни, които не са от значение за модела/Údaje, které se netýkají modelu/Data, der ikke er relevante for modellen/Andmed, mis pole mudeli jaoks asjakohased/Δεδομένα που δεν σχετίζονται με το μοντέλο/Tiedot eivät liitty malliin/Data er ikke relevante for modellen/Podaci koji nisu relevantni za model/A modell szempontjából nem releváns adatok/Duomenys, nesusiję su modeliu/Gegevens niet relevant voor het model/Dane nieistotne dla modelu/Dados não relevantes para o modelo/Date care nu sunt relevante pentru model/Data som inte är relevanta för modellen/Údaje, ktoré sa netýkajú modelu/Podatki, ki niso pomembni za model/Dati, kas neattiecas uz modeli